

до передачи рассмотрения его дела в другую страну ЕС.<sup>4</sup>

#### Страхование на случай болезни и инвалидности:

Просители убежища, которые в течение шести месяцев процедуры не получили решения от CGVS, могут запросить рабочую карту С и, если они работают, то в качестве владельца полиса застраховаться на случай болезни и инвалидности.

Некоторые просители убежища при соблюдении определенных условий могут иногда застраховаться в статусе инвалида или иждивенца.

#### Что включает в себя медицинское обслуживание?

Закон приема беженцев определяет право на медицинскую помощь для просителей убежища. Они имеют право на медицинское обслуживание, которое необходимо для их полноценной жизни и соответствующее человеческому достоинству. Врач решает, в каких случаях медицинское обслуживание необходимо для просителя убежища в контексте данного определения. Следующим условием является то, что медицинское обслуживание должно иметь номенклатурный код RIZIV. Существуют некоторые исключения, перечисленные в Приложении к Королевскому указу от 9 апреля 2007 года.

Обратите внимание: Fedasil предоставляет для всех просителей убежища одинаковую медицинскую помощь согласно Закону приема беженцев. Но разница в том, что ОСМВ получает возмещение расходов от правительства в соответствии с иными директивами, чем у Fedasil. Поэтому ОСМВ может определять, какие медицинские услуги, на которые имеет право проситель убежища, должны быть оплачены из их собственных ресурсов.

#### Процедура апелляции?

Если проситель убежища не согласен с решением, принятым в отношении его доступа к медицинской помощи, то он может подать апелляцию. Процедура различна в зависимости от того, куда человек должен обращаться – в ОСМВ или Fedasil (или другую партнерскую организацию). Апелляция о несогласии с решением ОСМВ (или отсутствием такового по прошествии одного месяца) может быть подана в течение трех месяцев в суд по трудовым спорам.

При несогласии с решением Fedasil (или другой его партнерской организацией) сначала необходимо направить письмо с приложением медицинского заключения на имя Генерального директора Fedasil, который в течение одного месяца должен принять решение. Апелляция о несогласии с отрицательным решением (или отсутствием какого-либо решения) может быть также подана в течение трех месяцев в суд по трудовым спорам.

#### Некоторые полезные контакты

##### Служба Dispatching Fedasil

По поводу приёмного центра или кода:  
WTC II, Antwerpsesteenweg 59B (зал ожидания на первом этаже, справа от главного входа)  
1000 Brussel, 02/ 793.82.40

##### Fedasil, Cel medische kosten

[medic@fedasil.be](mailto:medic@fedasil.be); (факс) 02/ 213.44.12  
(тел.) 02/ 213.43.00 (нидерл.) или 02/ 213.43.25 (франц.)

Нижеуказанные брошюры имеются на следующих языках: нидерландский, французский, английский, испанский, русский, португальский, мандаринский китайский.... Вы можете их бесплатно скачать с нашего сайта.

- Срочная медицинская помощь для людей без законного права на проживание
- Беременность, роды и постнатальный уход для женщин без законного права на проживание
- Страхование по болезни для людей без законного права на проживание или с временным правом
- (краткосрочное) Пребывание по медицинским обстоятельствам
- Психологическая помощь людям без законного права на проживание
- Предоставление визы по медицинским обстоятельствам + взятие на иждивение
- Что делать при несчастном случае на производстве, если вы не были официально трудоустроены
- Медицинская помощь при добровольном возвращении на родину
- Доступ к медицинской помощи для граждан ЕС
- Medimmigrant: ознакомительная брошюра



При поддержке комиссии Фламандского Сообщества  
и Общей комиссии Сообщества  
V.U.: vzw Medimmigrant,  
Gaucheretstraat 164, 1030 Brussel



## Медицинская помощь и политическое убежище



**Информацию можно получить по электронной почте и по телефону**

Телефонная линия для консультаций:

Пн : 10 – 13 ч.

Вт : 14 – 18 ч.

Птн : 10 - 13 ч.

Тел. 02/274 14 33/34 • Факс 02/274 14 48

E-mail: [info@medimmigrant.be](mailto:info@medimmigrant.be)

**( ! только по предварительной записи )**

Почтовый адрес:

Gaucheretstraat 164 • 1030 Brussel

Банк Fortis: 001-2389649-33

<sup>4</sup> Постановление суда ЕС, 27/09/2012.

Люди, которые ищут убежище в Бельгии, имеют право на медицинское обслуживание во время процедуры предоставления убежища. В зависимости от того, как проситель убежища проходит эту процедуру, и каков его административный статус, способ получения этого медицинского обслуживания может быть разным. Если проситель убежища не знает, в какую службу он должен обратиться, то код 207 в Реестре учета (если этот код активен)<sup>1</sup> может предоставить эту информацию. Этот код, как правило, определяет «обязательное место регистрации», назначенного просителю убежища.

### Доступ к медицинской помощи

#### Проситель убежища проживает в коллективном центре приема (код 207 = центр приема)

Проситель убежища может обратиться за консультацией к врачу в центре. Этот врач может направить вас к другим врачам-специалистам или медицинским службам. Проситель убежища, может также по собственной инициативе обратиться к другому врачу на свое усмотрение, но в данном случае он должен самостоятельно оплатить эти услуги.

#### Проситель убежища проживает в небольшом приюте (код 207 = приют)

Эти приюты организует OCMW (=местный центр приема), либо такие учреждения, как Vluchtelingenwerk Vlaanderen или CIRE (либо их партнеры). Каждая организация имеет свой собственный способ устройства приюта. Некоторые работают только с определенными врачами, другие имеют свободный выбор медицинских служб. Некоторые работают с медицинской картой, другие - без нее.

#### Проситель убежища не проживает в приемном центре и имеет код 207 «неявка» (или код SPW)

Cel medische kosten при Fedasil (см. далее) несет ответственность за оплату медицинских услуг для следующих категорий просителей убежища:

- Просители убежища, которые не приняли предложение службы Dispatching при Fedasil получить место в приемном центре. Они либо не хотят там проживать, либо покинули его по собственной инициативе.

- Просители убежища, подавшие просьбу о предоставлении убежища во второй или в третий раз и кому Fedasil решил не предоставлять место в приемном центре.
- Просители убежища, которых направили жить в гостиницу/кризисный центр (данные структуры не рассматриваются в качестве традиционных центров приема).

#### Работа отдела Cel medische kosten

Само лицо, поставщик медицинских услуг или третье лицо должен запросить письменное соглашение (= поручение) для оказания предстоящей медицинской помощи. Если такое платёжное обязательство невозможно получить, то поставщик медицинских услуг может послать счет на оплату в службу Cel medische kosten, но при этом необходимо «Свидетельство о неотложной медицинской помощи».

#### Просителю убежища (больше) не назначен код 207

Есть такие просители убежища, которым по исключительным обстоятельствам не назначили код 207 или чьи коды 207 «отменили» (= ликвидировали). Проситель убежища тем не менее имеет право на социальные услуги (в том числе и на медицинскую помощь) от OCMW по его обычному месту проживания.

#### Просителю убежища назначается возврат в открытый центр приема (код 207 = возврат)

Если проситель убежища получает решение от CGVS о не рассмотрении его дела или отказ от RVV в предоставлении ему убежища, то его могут принудить вернуться в один из приемных центров Fedasil, где предоставляются приют и медицинское обслуживание. Если проситель убежища туда не отправляется или покидает свое место, то тогда ему присваивают код 207 «неявка». В любом случае отдел Cel medische kosten (см. выше) отвечает за исполнение обязательств до исполнения Приказа покинуть территорию (BGV). Примечание: Некоторые просители убежища могут оставаться в первоначальном центре приема на определенных условиях (н-р, проблемы со здоровьем у них самих или их семей, с соответствующими доказательствами).<sup>2</sup>

#### Проситель убежища находится в закрытом центре/тюрьме

Проситель убежища зависит от медицинской помощи, оказываемой ему в закрытом центре/тюрьме или от медицинской службы, в которую его направят. За расходы на медицинское обслуживание отвечает уже Федеральная государственная служба внутренних дел/юстиция, а не Fedasil или Программационная федеральная государственная служба Социальной интеграции. Проситель убежища может попросить консультацию другого врача, который его может посетить в закрытом центре/тюрьме, но он должен самостоятельно оплатить эти услуги.

#### Прекращение права на медицинскую помощь

После истечения срока исполнения Приказа покинуть территорию и также срока его обжалования Fedasil уже не является ответственным органом (за исключением, если проситель убежища обратится за продлением срока пребывания в приюте).<sup>3</sup> Если проситель убежища больше не имеет юридических оснований для пребывания, то он может подать запрос на процедуру предоставления срочной медицинской помощи через OCMW по его обычному месту проживания (см. брошюру СМП).

Если проситель убежища (или член его семьи) получает право на пребывание более трех месяцев, он должен покинуть центр приема и осуществлять свои другие права. В случае, если запрос согласно статье 9b был принят к рассмотрению, то проситель убежища может потребовать разрешения Fedasil покинуть центр приема.

#### Некоторые замечания

- Аннекс 26с: если DVZ принимает решение о не рассмотрении прошения предоставления убежища, то согласно Дублинскому соглашению процедура предоставления убежища на самом деле не «запускается» в Бельгии, хотя в действительности, человек имеет право на получение материальной помощи

<sup>1</sup> Обратите внимание: может быть, что код 207 виден, но уже не активен (н-р, у лиц, получивших отказ в предоставлении убежища).

<sup>2</sup> Инструкция Fedasil 23.09.2013 относительно процесса возвращения.

<sup>3</sup> Инструкция Fedasil 15/10/2013 относительно материальной помощи.